

## Term Information

Effective Term Spring 2018

## General Information

Course Bulletin Listing/Subject Area Russian  
Fiscal Unit/Academic Org Slavic/East European Lang&Cul - D0593  
College/Academic Group Arts and Sciences  
Level/Career Undergraduate  
Course Number/Catalog 2144  
Course Title Intermediate Russian for Heritage Speakers II  
Transcript Abbreviation Int Rus for HS II  
Course Description This is the second course designed for students who have a Russian background, hear and/or speak (to a different degree) Russian at home and want to learn to read and write in Russian, or to develop their speaking and literacy skills through formal Russian language study.  
Semester Credit Hours/Units Fixed: 4

## Offering Information

Length Of Course 14 Week  
Flexibly Scheduled Course Never  
Does any section of this course have a distance education component? No  
Grading Basis Letter Grade  
Repeatable No  
Course Components Recitation  
Grade Roster Component Recitation  
Credit Available by Exam No  
Admission Condition Course No  
Off Campus Never  
Campus of Offering Columbus

## Prerequisites and Exclusions

Prerequisites/Corequisites Russian 1133  
Exclusions

## Cross-Listings

Cross-Listings

## Subject/CIP Code

Subject/CIP Code 16.0402  
Subsidy Level Baccalaureate Course  
Intended Rank Freshman, Sophomore, Junior, Senior

## Requirement/Elective Designation

Required for this unit's degrees, majors, and/or minors

## Course Details

### Course goals or learning objectives/outcomes

- Read authentic Russian texts (fiction and non-fiction)
- Observe socio-cultural norms of communication by using correct formal forms of address and requests, and appropriate vocabulary
- Continue to develop proficiency in spelling, basic grammar and morphology

### Content Topic List

- Alphabet, reading/writing
- Orthography
- Speech etiquette
- Grammar terminology; gender of nouns; notion of case; singular and plural nouns
- Grammar: The Infinitive. Grammatical category of Tense. Past tense. Verbal aspect
- Education in Russia. How to speak about schooling in Russian. The Russian and US education systems compared
- Orthography: The Russian husher consonant. Some rules of spelling
- Grammar: First declension of nouns. First conjugation of verbs

## Attachments

- Russian 2144 Syllabus.docx  
*(Syllabus. Owner: Peterson,Derek)*
- Russian 1133:2144 rationale[1].docx: Rationale  
*(Other Supporting Documentation. Owner: Peterson,Derek)*
- Curriculum Maps Russian Major Jan. 5.docx: Curriculum Map  
*(Other Supporting Documentation. Owner: Peterson,Derek)*

## Comments

## Workflow Information

Status	User(s)	Date/Time	Step
Submitted	Peterson,Derek	01/27/2017 04:12 PM	Submitted for Approval
Approved	Suchland,Jennifer Anne	01/27/2017 04:16 PM	Unit Approval
Approved	Heysel,Garett Robert	01/27/2017 09:21 PM	College Approval
Pending Approval	Nolen,Dawn Vankeerbergen,Bernadette Chantal Hanlin,Deborah Kay Jenkins,Mary Ellen Bigler	01/27/2017 09:21 PM	ASCCAO Approval

Department of Slavic and East European Languages and Cultures  
The Ohio State University  
400 Hagerty Hall, 1775 College Road, (614) 292-6733  
[www.slavic.osu.edu](http://www.slavic.osu.edu)

**RUSSIAN 2144**  
**Departmental Syllabus and Student Information**  
**Recitation, 4 credit hours**

**Time:** TWR, 1:50-2:45

**Room:** 070 Hagerty Hall

**Instructor:** Larysa Stepanova

**E-mail:** [stepanova.1@osu.edu](mailto:stepanova.1@osu.edu)

**Office hours:** F 9:00-10:00AM

**Russian 2144** is designed for students who have a Russian background, hear and/or speak (to a different degree) Russian at home and want to learn to read and write in Russian OR to develop their speaking and literacy skills through formal Russian language study. The prerequisite for this course is Russian 1133. Topics will include an intensive introduction to the Russian writing system, grammar, and analysis of authentic materials and examples drawn from classic and contemporary Russian culture and social life.

At the conclusion of Russian 2144, students wishing to continue their Russian studies will be placed either into Russian 3101 or Russian 4101. In order to be placed in Russian 4101 students must achieve a 95% or better score on at least three of the following sections of the course final exam:

- Listening
- Reading
- Speaking
- Writing

Students must also not score below 85% on any section of the exam to be considered for placement into Russian 4101. Students who do not meet these requirements will be placed into Russian 3101.

**Who is this course for?** Russian 2144 is meant for **“Minimal” Heritage Speakers of Russian**. A Minimal Heritage Speaker is one who grew up speaking some Russian in the house, but whose vocabulary, reading, and writing have been restricted.

\*A heritage speaker is a student who is exposed to a language other than English at home. Heritage speakers can be categorized based on the prominence and development of the heritage language in the student's daily life. Some students have full oral fluency and literacy in the home language; others may have full oral fluency but their written literacy was not developed because they were schooled in English. Another group of students—typically third- or fourth-generation—can speak to a limited degree but cannot express themselves on a wide range of topics. Students from any of

these categories may also have gaps in knowledge about their cultural heritage.  
<http://www.learner.org/channel/workshops/tfl/glossary.html>

### Course Goals:

In this course students will work on developing literacy skills in Russian (writing and reading). Students will acquire a sufficient knowledge of the basic structure of the contemporary Russian language, learn spelling rules, basic grammar and morphology necessary to produce meaningful and grammatically correct sentences in Russian.

The students will be able to apply this knowledge to do the following:

- produce grammatically correct meaningful sentences in oral and written forms in Russian;
- observe socio-cultural norms of communication by using correct formal forms of address and requests;
- read authentic Russian texts (fiction and non-fiction).

### Course Materials:

**Required:** О. Е. Каган, А. С. Кудыма. Учимся писать по-русски: Экспресс-курс для двуязычных взрослых. This book is available through SBX, 1806 North High St., (614) 291-9528, <http://www.sbx-osu.com/>.

**Recommended:** *English-Russian, Russian-English Dictionary* by Kenneth Katzner.

### Grading:

Attendance and participation	15%	
Homework	15%	
Vocab/grammar quizzes		10%
Midterm written test	15%	
1 scenario	10%	
Midterm oral test	5%	
Final oral test	5%	
Cumulative final exam		25%

At the end of the semester your final percentage will determine your final grade, as follows:

93 - 100	<b>A</b>	80 - 82	<b>B-</b>	68 - 69	<b>D+</b>
90 - 92	<b>A-</b>	78 - 79	<b>C+</b>	65 - 67	<b>D</b>
88 - 89	<b>B+</b>	73 - 77	<b>C</b>	64 & below	<b>E</b>
83 - 87	<b>B</b>	70 - 72	<b>C-</b>		

### Attendance and participation:

Successful language learning requires frequent interaction, diligent preparation and active participation. Just as a basketball team, a violin student, or a serious runner must practice daily in order to excel, so must you in learning a language. For this reason, it is imperative that you attend

class faithfully. Each day that you are absent will not only seriously affect your participation grade, but will also affect your performance on the tests, quizzes and homework. By missing class or coming to class unprepared, you are less likely to learn the material, will be unable to achieve your own language learning goals, and will deprive your classmates of opportunities to learn as well. Repeated and/or lengthy, unexcused absences will result in the filing of an absence report with your college office. Moreover, with each absence, your participation grade will be seriously affected. Class attendance and participation will be assessed using the scale on page 5 of this syllabus. If you miss 4 weeks of classes (both excused and/or unexcused absences (barring exceptional circumstances at the discretion of the instructor)), you cannot pass the class.

Tardiness to class also robs you of your opportunity to learn the language. Any lateness of five minutes or more will result in a subtraction of 2 points (40%) from your daily participation grade.

### **Homework:**

You will have required written and/or oral homework nearly every night as a way of cementing what's being done in class. For every hour in class you should plan to spend approximately two hours per day at home studying Russian. Assignments will include readings mentioned in the tentative schedule, grammar/vocabulary exercises from the textbook, as well as watching excerpts from movies/cartoons/documentaries/programs, and four essays which will require you to compare and contrast the cultures and communities of the Russian language with your own.

Each homework assignment will be assessed using the rubric on page 5 of this syllabus. Late homework will be accepted with a deduction of -1 point (-20%) per day of lateness.

You will be assigned to watch 3 movies and write a short summary of what you saw (in Russian). This will be part of your homework.

### **Vocabulary/Grammar Quizzes**

In addition to doing your homework carefully, regular vocabulary and grammar quizzes will be given to ensure that you are able to use the vocabulary and the grammar communicatively. These will be short, and you will be given notice about the date of a quiz. Make-up quizzes are available if the absence is excused; however, it is *your* responsibility to speak with the instructor and arrange the make-up.

### **Scenarios, Oral Exams, Tests, and Final Exam:**

During the semester you will also have an in-class scenario (skit). Student groups will receive a prompt and will script and memorize a prompt to perform in front of your classmates. No English will be permitted during these skits, so you will need to know how to say everything you want to

say. You will be graded on content, accuracy (pronunciation, grammar, and vocabulary), fluency, and comprehension. The date for the scenario is TBA.

During the semester, there will be two oral quizzes. The first oral quiz will take place at the beginning of the week 7; the final oral quiz will be administered at the beginning of the last full week of classes.

The midterm written exam is scheduled for the last class of week seven. It will include chapters covered up to week seven – The Society and Communication, Work, Money, Business as well as topics on orthography, reading and grammar. The final exam will take place according to the registrar schedule of the final exam week. Final exam will be cumulative which means that it will include all four chapters (– The Society and Communication, Work, Money, Business, Mass Media, Some History and Geography ) and respective grammar, vocabulary, and orthography.

### **Extra-Curricular Activities:**

Students of Russian at Ohio State may take advantage of a wealth of extra-curricular activities sponsored by the Department and by other units at Ohio State, including lectures, informal conversation gatherings (Russian Table), films, Russian news broadcasts, parties and more. You may receive **up to three points of extra credit** added to each test/exam grade for attending these events. Extra-curricular activities will be announced in class, but we also encourage you to sign up for the Slavic Center Monday e-mail list at [csees@osu.edu](mailto:csees@osu.edu) that provides a comprehensive list of all Slavic related events at OSU and beyond.

**“Students with disabilities (including mental health, chronic or temporary medical conditions) that have been certified by the Office of Student Life Disability Services will be appropriately accommodated and should inform the instructor as soon as possible of their needs. The Office of Student Life Disability Services is located in 098 Baker Hall, 113 W. 12th Avenue; telephone 614- 292-3307, [slds@osu.edu](mailto:slds@osu.edu); [slds.osu.edu](http://slds.osu.edu).”**

### **Academic Misconduct:**

“It is the responsibility of the Committee on Academic Misconduct to investigate or establish procedures for the investigation of all reported cases of student academic misconduct. The term “academic misconduct” includes all forms of student academic misconduct wherever committed; illustrated by, but not limited to, cases of plagiarism and dishonest practices in connection with examinations. Instructors shall report all instances of alleged academic misconduct to the committee (Faculty Rule 3335-5-487). For additional information, see the Code of Student Conduct <http://studentlife.osu.edu/csc/>.”

## Sexual Harassment:

“Title IX makes it clear that violence and harassment based on sex and gender are Civil Rights offenses subject to the same kinds of accountability and the same kinds of support applied to offenses against other protected categories (e.g., race). If you or someone you know has been sexually harassed or assaulted, you may find the appropriate resources at <http://titleix.osu.edu> or by contacting the Ohio State Title IX Coordinator, Kellie Brennan, at [titleix@osu.edu](mailto:titleix@osu.edu)”

***ENJOY STUDYING RUSSIAN!***

## Course Schedule (subject to change)

Week	Chapter	Topic
Week 1-4	The society and communication.	Friendship, socializing, spending time in Russian and US.
Week 2	The society and communication.	Orthography: Voiced and voiceless consonants.
Week 3	The society and communication.	Grammar: Second declension of nouns. Second conjugation of verbs.
Week 4	The society and communication.	Reading: Excerpt from Ilf and Petrov <i>The Twelve Chairs</i> .
Week 5-7	Work, money, business.	Work and money in Russian and American societies. Business vocabulary. Business letters, resumes.

Week 6	Work, money, business.	Orthography: Spelling of the particle <i>he</i> . Prefixes in Russian.
Week 7	Work, money, business.	Grammar: Third declension. Numerals. Verbs with prefixes. Midterm Oral Exam. Midterm written exam.
Week 8	Work, money, business.	Reading: Excerpt from Zoshchenko.
Week 9-11	Mass Media.	Russian magazines: people, history, politics, social life, the Internet, art, travel.
Week 10	Mass Media.	Orthography: The soft sign in Russian. Spelling rules.
Week 11	Mass Media.	Grammar: Declension of first/last/patronymic names. Dates. Equivalents of the verb <i>to go</i> .
Week 12	Mass Media.	Reading: Short story by Chekhov.
Week 13-16	Some history and geography.	Geographical terms, texts on Russian history. Poems
Week 14	Some history and geography.	Orthography: The hard sign in Russian. Exceptions in spelling rules.
Week 15	Some history and geography.	Grammar: Usage of the words <i>people/peoples/man</i> with numerals. Participles In Russian.
Week 16	Some history and geography.	Reading: An article from contemporary magazine. Final Oral Exam.



## Russian 1133.01 Rationale

We propose the Russian 1133/Russian 2144 course sequence to better serve our students who are heritage speakers of Russian (students who have a Russian background, hear and/or speak [to a different degree] Russian at home and want to learn to read and write in Russian OR to develop their speaking and literacy skills through formal Russian language study). Students who come to Ohio State with this language background do not fit well into our 1101-2104 sequence, and often are unprepared for many aspects of 3101-5102.

This course sequence will take into account the students' existing knowledge of Russian and prepare them for higher levels of instruction by filling in gaps in their language skills, such as reading, writing, or grammar. Students will need to take a placement test (offered at the beginning and end of each semester) in order to place into Russian 1133. If a student does not test high enough to enter 1133, they will be placed in 1101. By placing into 1133, students will receive credit for Russian 1101 and 1102, and if they wish just to complete the GE language requirement, they will do so after 1133. If a student continues to and completes 2144, they will be able to enroll either in Russian 3101 or 4101 based on their final exam grade. The 2144 final exam will have 4 components: reading, writing, speaking, and grammar. If students score 95% or higher on 3 of these components and no less than 85% on any component, they will be able to enter Russian 4101.

We hope that these more rigorous courses will motivate students to improve their language skills by challenging them more than our standard 1101-2104.01 courses, and also encourage them to pursue the Russian major by offering them credit for their pre-existing language abilities.

Students employ communicative skills (e.g. speaking, listening, reading, and/or writing) in a language other than their native language.

- (a) Course Objectives: The objective of this course is to utilize students' preexisting knowledge of Russian to improve parts of their language skills where they be lacking.
- (b) Course Readings: Students will be reading material at an accelerated rate to account for prior vocabulary knowledge, allowing them to quickly catch up to their peers in higher level courses without becoming over-burdened by the material.
- (c) Course Topics: Students will cover topics essential for developing communicative skills that are expected of Russian speakers. Topics include: current events, politics, government, etc.
- (d) Written Assignments: Students will develop their writing skills through homework assignments as well as through examination sections. This will help students who have literacy issues in Russian bring their skills up to match their speaking abilities.

Students describe and analyze the cultural contexts and manifestations of the peoples who speak the language that they are studying.

- The Course Objectives: Students will develop skills in communication across ethnic, cultural, ideological, and national boundaries, and help them develop an appreciation of other cultures and patterns of thought. They will be able to analyze and interpret literary and non-literary texts within their historic context and apply their knowledge to engage with and understand other cultural and societal traditions and perspectives, including those of their own.
- The Reading: Students will develop reading skills in accelerated pace. Reading authentic materials for informative purposes will enable them to succeed in interpreting of literary texts of different genres, and facilitate their move from comprehension to production.
- The Topics: The topics will develop from every-day conversations/situations and proceed to more elaborated where the extensive treatment of a topic will result in production of connected discourse.
- The written assignments: Through the written assignments students will be able to work with a greater variety of the texts dealing with more complex subject matter.

Students compare and contrast the cultures and communities of the language that they are studying with their own.

- The Course Objective: Students will explore the community's history to trace the influence of various epochs on present-day culture. Students will be able to recognize societal differences and compare and contrast various aspects of their own culture.
- The Readings: Students will be able to apply their reading skills and strategies to summarize, compare and contrast information in text, between texts and across cultures.
- The Topics: The topics of the course will help students to recognize patterns of cultural traits such as language, family structure, and customs. They also will help to identify and explain the significance of selected stories, poems and novels and recognize them as cultural heritage.
- The Written Assignments: They will help students to move beyond mere description by thinking deeply about the items being compared by analyzing, evaluating and synthesizing their thoughts and presenting them in a meaningful way.

## Curriculum Map for Russian Major

	Program Goals		
	Goal 1 Lang. Proficiency	Goal 2 Analytic Skills	Goal 3 Cult. Appreciation
<b>Prerequisites</b>			
Russian 1101	Novice Low/Mid	NA	Novice Low
Russian 1102	Novice Mid/High	NA	Novice Mid
Russian 1103	Novice High	NA	Novice High
Russian 1133	Intermediate Low	NA	Intermediate Low
<b>Required Courses</b>			
Russian 2104	Novice High/ Intermediate Low	NA	Novice High/Intermediate Low
Russian 2144	Intermediate Low/Mid	NA	Intermediate Mid
Russian 3101	Intermediate Low	NA	Intermediate Low
Russian 3102	Intermediate Mid	NA	Intermediate Med
Russian 4575	Intermediate High	Advanced	Advanced
<b>Language Elective Courses</b>			
Russian 3121/3122	Intermediate Low	NA	Intermediate High
Russian 4101/4102	Intermediate Low/Mid	NA	Advanced
Russian 4135	Novice/Intermediate	Intermediate	Novice
Russian 4136	Intermediate/Advanced	Advanced	Intermediate/Advanced
Russian 5101/5102	Intermediate High/Advanced Low	Advanced	Advanced
<b>Literature, Culture, Linguistics Elective Courses</b>			
Medren 2513	NA	Novice	Novice
Russian 2250	NA	Novice	Novice
Russian 2335	NA	Novice	Novice
Russian 2345	NA	Novice	Novice
Russian 3460	NA	Intermediate	Intermediate
Russian 3350	NA	Intermediate	Intermediate
Russian 3470	NA	Intermediate	Intermediate
Russian 4220/4221	NA	Advanced	Advanced
Russian 4600	Novice	Advanced	Advanced
Russian 5225	NA	Advanced	Advanced
Russian 5250	NA	Advanced	Advanced
-(including all decimal suffixes)			

Russian 5530	Intermediate	Advanced	Advanced
Russian 5601	Advanced	Advanced	Advanced
Russian 5701	Advanced	Advanced	Advanced
Slavic 2330	NA	Novice	Novice
Slavic 3360	NA	Intermediate	Intermediate
Slavic 3310	NA	Intermediate	Intermediate
Slavic 3333	NA	Intermediate	Intermediate
Slavic 3800	NA	Intermediate	Intermediate
Slavic 4520H	NA	Advanced	Advanced
Slavic 4560H	NA	Advanced	Advanced
Slavic 4260H	NA	Advanced	Advanced
Slavic 4597	NA	Advanced	Advanced
Slavic 5450	NA	Advanced	Advanced